

Zangoza / 2024

# KULTUR AGENDA

## iraila

FIESTAS DE  
ZANGOZA

DEL 11 AL 15  
IRAILAR



Asuntamentu de  
Sangüesa/Zangoza



PALACIO DE  
VALLESANTOBO



Nafarroako  
Gobernua



NAFARROAKO  
ANTZOKI SAREA

2024

## Vallesantoro Jauregia/Kultura-Etxea

**Kultura-zerbitzuaren arreta ordutegia:** asteartetik ostiralera, 09:30etik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara.

**Erakusketa Aretoko ordutegia:** asteartetik larunbatera, 11:30etik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara. Igande eta jaiegunetan 12:00etatik 14:00etara.

**Helbidea:** Alfontso Borrokalaria Karrika 20. Tfnoa: 948 870 251.

Irailaren 11n eta 12an (goizez eta arratsaldean) eta irailaren 28an (goizez) Kultura-etxea itxita egonen da.

Vallesantoro Jauregia/Kultura-etxeke Lorategian eginen diren jarduetarako sarrera doan izanen da. Kontzertura sartzeko lorategiko atetik. Atea kontzertua hasi baino 15 minutu lehenago zabalduko da.

Lorategian jarduerarik programatuta dagoen egunetan, arratsaldean itxita egonen da Kultura-etxea.

Kultura-agenda posta elektronikotik jaso nahi baduzu, helbide honetara eska dezakezu: [infocultura@sanguesa.es](mailto:infocultura@sanguesa.es).

Facebooken eta [www.sanguesacultura.es](http://www.sanguesacultura.es) web-orrian gure kultura-agenda jarrai dezakezu eta datuak babesteko legea hemen kontsultatu: [www.sanguesa.es](http://www.sanguesa.es)

 [www.facebook.com/culturasanguesa](https://www.facebook.com/culturasanguesa)

 [www.instagram.com/culturasanguesa](https://www.instagram.com/culturasanguesa)

## Karmengo Entzunaretoa

**Beharpenak Gazte txartelarekin:** 14 eta 30 urte bitartekoa bazara, hala adierazten den saioetan beharpenez gozatu ahal izanen zara. Gazte txartela aurkeztu beharko da entzunaretoa sartzean.

### ENTZUMENA HOBETZEKO ANTZERKI IRISGARRIA

Karmengo Entzunaretoa badauka begizta magnetikoko sistema bat inguruko hotsa kendu ahal izateko. Hartara, entzumen-arazoak dituzten lagunek ikuskizunez hobeki gozatzeko ahal dira. ERNE! sistema hau audiofonia erabiltzen dutenek ez ezik ongi entzuten ez dutenek ere erabiltzen ahal dute inolako aparatuerik eraman ez arren.

Bi kasuetan entzungailua edo begizta aretoko langileei eskatu behar zaizkie.

### ANTZERKI IRISGARRIA MUGIKORTASUN MURRIZTUA DUTEN LAGUNENDAKO

Karmengo Entzunaretoa mugikortasun murriztua duten lagunendako gune bat gordetzen du. Eserleku hauetako bat hartu behar bada edo erreserba hau egiteko laguntza behar baduzue, jarri harremanetan Kultura-zerbitzuarekin [infocultura@sanguesa.es](mailto:infocultura@sanguesa.es) posta elektronikokoan edo deitu 948870251 telefonora.

Zangozako Udalak ez du bere gain ardurarik hartzen, aldatzen diren edo betetzen ez diren ekitaldiengatik, baldin eta hauek egitarau honetan ez badira aditzera eman.

D.L.: NA 1735-2012

Zangoza / 2024

## KULTUR AGENDA

### iraila

aurkibide  
kronologikoa



1	Ig	Erakusketa: "Zangozako jaietako kartelak" (irailaren 17a bitarte)	4. Orr.
		Erakusketa: "ongintzako zekoretetako kuadrillak jaietan" (irailaren 22a bitarte)	4. Orr.
2	At		
3	As	Izen-ematearen hasiera. Pintura ikastaroa	12. Orr.
4	Az	Familia antzerkia "Moby Dick"	6. Orr.
5	Og	Kontzertua. LILLO	7. Orr.
6	Os	Nora Abesbatzaren jaiurreko kontzertua	9. Orr.
7	La	Udal Banda Elkartearen jaiurreko kontzertua. "Una tarde de toros"	10. Orr.
		La Zezen-Elkartearen festa	10. Orr.
8	Ig	Bi Haizetara kantuz	10. Orr.
9	At		
10	As		
11	Az		
12	Og	Txotxongiloak: "Gorgorito en la tumba del Faraón Tutankamón"	8. Orr.
13	Os	Txotxongiloak: "Gorgorito y Garrafito en la India"	8. Orr.
14	La		
15	Ig	Magia: "Mago D'Miguel"	8. Orr.
16	At	Kontzertua. Bruno & Lorena	8. Orr.
17	As	Kontzertua. Puro Relajo	8. Orr.
18	Az		
19	Og		
20	Os		
21	La		
22	Do		
23	At		
24	As		
25	Az	Hitzaldia. "Las dependencias de la Colegiata de Roncesvalles en los Pirineos y más allá"	11. Orr.
26	Og	Erakusketa. "Variaciones" (urriaren 20a bitarte)	5. Orr.
		Og Ismael Loperena artistarekin topaketa	5. Orr.
		Og Hitzaldia. "Arte contemporáneo en el Camino de Santiago"	11. Orr.
27	Os		
28	La		
29	Ig		
30	At		

Azaleko irudia: "El gaitero de la reina". Miguel Ángel Antoñanzas

## Erakusketak



### ZANGOZAKO JAIETAKO KARTELAK Helduen eta haurren mailak IRAILAREN 17RA BITARTE

2024ko Zaindariaren Jaiak iragartzeko kartel lehiaketaren lanak biltzen ditu erakusketak. **Miguel Ángel Antoñanzas** zangozarra irabazlea izan zen «El gaitero de la reina» kartelarekin helduen mailan. Haurren mailan saria 7 urteko **Irupe Fernández** zangozarrarendako izan zen «Colorinchi» kartelarekin.

**Lekua:** Vallesantoro Jauregia/Kultura-etxeko bigarren solairuko Erakusketa Aretoa.

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernuia.

### «ONGINTZAKO ZEKORKETETAKO KUADRILLAK JAIETAN»

**Argazki-erakusketa**  
HENRIKE II.A ALBRETOKO  
KULTURA-TALDEA

### IRAILAREN 22RA BITARTE

1940an Bandaren aldeko lehen zekorketa ospatu zen eta harrezkero hainbat erakunderen onurarako ospatu dira, gehienetan Eritetxe Santuarendako.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/ Kultura-etxeko behealdeko Erakusketa Aretoa.

**Antolatzailea:** Henrike II.a Albretokoa Kultura-taldea.

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernuia.

**Ordutegia:** asteartetik larunbatara, 11:30etatik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara. Igande eta jaiegunetan, 12:00etatik 14:00etara.



## Erakusketak



### “VARIACIONES” ISMAEL LOPERENA

### IRAILAREN 26TIK URRIAREN 20RA

Ismael Loperenak ikuspegi kolorista eta freskoa erakusten digu, motibo errealistez beterik, mundo abstraktu batean salteatuta.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/ Kultura-etxeko behealdeko Erakusketa Aretoa.

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernuia.

### ISMAEL LOPERENA ARTISTAREKIN TOPAKETA

### OSTEGUNEAN, IRAILAK 26

**Ordua:** 19:00.

**Lekua:** Vallesantoro Jauregia/Kultura-etxeko Erakusketa Aretoa.

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernuia.

## Argazki-lehiaketa



### «ZANGOZAKO JAIK 2024» VII. ARGAZKI-LEHIAKETA

Zangozako Udalak, Hezkuntza, Kultura, Euskara eta Jai Batzordearen bitartez, «ZANGOZAKO JAIK 2024» VII. ARGAZKI-LEHIAKETA iragartzen du. Oinarriak eskuragai daude Kultura-zerbitzuan edo [www.sanguesa.es](http://www.sanguesa.es) udaleko web-orrian irailaren 5etik aurrera.

“El cañón de las 12”. Sara Pérez Izquieta.

## Musika eta arte eszenikoak



### FAMILIA ANTZERKIA "Moby Dick"

XABIER ARTIEDA

#### ASTEAZKENEAN, IRAILAK 4

Herman Melvilleren eleberriarren bertsio dibertigarria.

Moby Dicken eleberriak, Ahab kapitaina buru duen Pequod baleontziaren bidaia kontatzen du, Ismael marinel gaztearekin eta Queequeg arpoilariarekin, katxalote zuri handi baten jazarpen obsesibo eta autosuntsitzailen.

Lengoaia desberdina, oso freskoa, objektuen antzerkiarekin, txotxongiloekin eta ikusleen parte-hartzearekin. Besteak beste, gure planeta zaintzearen garrantzia, gure helburu eta ametsak bilatzearen garrantzia eta abentura sentsazio hori ozeanoan transmititzearen garrantzia ukituko dira.

**Ikusleak:** 5 urtetik gorako haurrak eta familiak.

**Iraupena:** 50 minutu.

**Ordua:** 18:30.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/Kultura-etxeko Lorategia.

**Doako sarrera.**

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernua.

## Musika eta arte eszenikoak



### KONTZERTUA LILO

#### OSTEGUNEAN, IRAILAK 5

**Taldekideak:** María Mateo, ahotsa; Pello Iturria, bateria eta ahotsa; Oihane Gulina, piano-jotzailea; Julen Hoyuelos, gitarra-jotzailea; Nekane Ibero, gitarra-jotzailea eta baxu-jotzailea; Irama Otero, gitarra-jotzailea.

LILO Popa nabarmentzen den taldea da, nahiz eta beste estilo batzuekin ere jolasten diren, hala nola Rock, Indie eta Folk estiloekin. Abestien hitzak euskaraz dira (gehienak), baita gaztelaniaz ere, eta gaiak askotarikoak. Bere abestiekin giro intimista eta lasaian murgildu gaitzke, edo erritmo mugituagoekin dantzatu.

«Nora goazen jakin gabe» lehen diskoa argitaratu zuten, eta hainbat kontzertutan aurkeztu dute: «Iruña Rock 2023», «Estaciones Sonoras 2023» eta «Enclaves 2023».

**Ikusleak:** gazteak eta helduak.

**Iraupena:** 75 minutu .

**Ordua:** 19:30.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/Kultura-etxeko Lorategia.

**Doako sarrera.**

**Laguntzailea:** Nafarroako Gobernua.



## Musika eta arte eszenikoak



### “Gorgorito en la Tumba del Faraón Tutankamón”

MARIONETAS DE MAESE VILLAREJO

**OSTEGUNEAN, IRAILAK 12**

**Familia eta haurrendako.**

**Iraupena:** 60 minutu gutxi gorabehera.

**Ordua:** 18:00.

**Lekua:** Santa Catalina plaza.

### “Gorgorito y Garrafito en la India”

MARIONETAS DE MAESE VILLAREJO

**OSTIRALEAN, IRAILAK 13**

**Familia eta haurrendako.**

**Iraupena:** 60 minutu gutxi gorabehera.

**Ordua:** 18:00.

**Lekua:** Santa Catalina plaza.



### “A la sombra de la magia”

MAGO D'MIGUEL

**IGANDEAN, IRAILAK 15**

**Familia eta haurrendako.**

**Iraupena:** 60 minutu gutxi gorabehera.

**Ordua:** 12:30.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/  
Kultura-etxeko Lorategia.



### Bruno&Lorena. KONTZERTUA

**ASTELEHENEAN, IRAILAK 16**

**Iraupena:** 90 minutu gutxi gorabehera.

**Ordua:** 16:00.

**Lugar:** Galeria.



### “Puro Relajo”. KONTZERTUA

**ASTEARTEAN, IRAILAK 17**

**Iraupena:** 105 minutu gutxi gorabehera.

**Ordua:** 19:00.

**Lugar:** Galeria.

## Zangozako zaindariaren jaiak



### IRAILAREN 11TIK 17RA

Zangozak San Sebastian zaindariaren Jaiak ospatzen ditu. Urtero bezala, Hiriko Udalak festa- ekitaldi franko antolatuta ditu, zangozar eta bisitari guztiendako interesgarriak egiteko asmoarekin. Jai-egitaraua ohiko lekuetan hartu ahalko duzue, salneurria 1,50 €-koa izanik.

**Kultura, Jai eta Euskara Batzordearen izenean, zangozar eta bisitari guztiei festa zoriontsuak opa dizkizuegu.**

## Potxari Gorazarrea

### ZANGOZAKO POTXARI XI. GORAZARREA

**IRAILAREN 27AN (OSTIRALA), 28AN (LARUNBATA) ETA 29AN (IGANDEA)**

Zangozan ospatuko da Potxari Gorazarrearen hamaikagarren edizioa, irailaren 27an (ostirala), 28an (larunbata) eta 29an (igandea). Potxen aletzea, dastatzea, artisau azoka txikia e.a. egonen dira.

**Argibideak:** [www.pochadesanguesa.es](http://www.pochadesanguesa.es)



## Zangozako erakunde kulturalen jarduerak



### NORA ABESBATZAREN JAI AURREKO KONTZERTUA

**OSTIRALEAN, IRAILAK 6**

**Ordua:** 19:30 h.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/  
Kultura-etxeko Lorategia.

**Doako sarrera.**

## Zangozako erakunde kulturalen jarduerak



“Una tarde de toros”  
UDAL BANDA ELKARTEAREN JAI AURREKO KONTZERTUA

**LARUNBATEAN, IRAILAK 7**

**Zuzendaria:** Javier Calvo Lerga.

Jaiurreko ohiko kontzertuan, Zangozako Udal Banda Elkartek aurrea hartzen die herriko jaiiei, eta zezenketa-pasodoblearen generoan oinarritutako proposamen bat dakarkizue, mota horretako edozein jaietako funtsezko elementua eta horien bereizgarria. Zezen-plazako jaietako arratsalde bat izanen balitz bezala, musika-ondareko zezenketa-pasodoblerik garrantzitsu eta nabarmenetako batzuk entzun ahal izanen dituzue, horietako asko elkartek askotan interpretatzen dituenak.

Jaiiei hasiera emateko egun gutxi falta direnean, kontzertu hau prelude bera izanen da, eta, beraz, denok gonbidatuta zaudete.

Zangozako Udal Musika Banda Elkartetik jai zoriontsuak opa dizkizuegu.

**Iraupena:** 60 minutu. **Ordua:** 19:30.

**Lekua:** Arkupeak. **Antolatzailea:** Udal Banda Elkartea.



**ZEZEN-ELKARTEAREN FESTA**

**LARUNBATEAN, IRAILAK 7**

**9:30ean.** Hamarretakoa zezen-plazan bazkideendako.

**11:00etan.** Txuliaketa zezen-plazan.

**12:45ean.** Toreaketari eta erreketari buruzko eskola praktikoa txikiendako.

**14:30ean.** Bazkaria zezen-plazan.

**22:00etan.** Zezen-festa zezen-plazan.

**Antolatzailea:** Zangozako Zezen-Elkartea.



**BI HAIZETARA KANTUZ**

**IGANDEAN, IRAILAK 8**

**11:00etan.** Hamarretakoa Praun.

**12:00etan.** Irteera Prautik.

Aurreko urteetako kantutegia baduzu, ekarri.

**Antolatzailea:** Bi Haizetara Elkartea.

## Hitzaldiak. «Nafarroako Donejakue Bideak. Guztionak Eta Guztiondako» Zikloa



“Las dependencias de la Colegiata de Roncesvalles en los Pirineos y más allá”

**ASTEAZKENEAN, IRAILAK 25**

**Hizlaria:** Bertrand Saint-Macary.

Mediku erretiratua. Clement Urrutibéhéti doktoarearekin, «Ospitalia Etxea. Hamar mendeko historia bortuz bestaldean» liburuaren egilearekin, lankidetzan aritu da hainbat hamarkadatan. Baxenabarreko Museorean eta Donejakue Bideen arduraduna ere izan zen Donapaleun, eta Akitania Le Bourdon-eko elkarten kultur aldizkarian lagundu zuen urte anitzetan. Orreagako Errege Kolegiataren Lagunen Elkarteko kide eta Les Amis de Saint-Jacques des Pyrénées-Atlantiques elkarteko lehendakari ere bada.



“Arte Contemporáneo en el Camino de Santiago”

**OSTEGUNEAN, IRAILAK 26**

**Hizlaria:** Pedro Luis Lozano.

Filosofia eta Letretan doktorea, Artearen Historian eta Historian lizentziatua, Kultur Kudeaketan masterra. Arte garaikideko kritikaria. Espainiako Arte Kritikarien Elkarteko kidea da. Irakasle gonbidatua Nafarroako Unibertsitatean.

**Ordua:** 19:00.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/ Kultura-etxeko Hitzaldi Aretoa.

**Antolatzaileak:** Nafarroako Donejakue Bidearen Elkartek, Orreagako Kolegiataren Lagunen Elkartea, Bi Nafarroa Elkartea, Nafar Ateneoa, eta Nafarroako Kazetarien Elkartea.

**Laguntzailea:** Zangozako Udala.

# Pintura ikastaroa



## PINTURA ETA SORKUNTZA ARTISTIKOARI BURUZKO IKASTAROA

**Irakaslea:** Mikel Belascoain.

Mikel Belascoain artista plastiko nafarra da, zinema zuzendaria eta Fábrica de Arte Nuevo eta Filmmaking for Social Change ekimeneen sortzailea. Pintura da bere lanaren erdigunea eta mota guztietako formatuen bidez garatzen du, marrazkitik, edo mihisetik formatu handiko instalazioetara. Proiektu asko landu ditu eta hainbat espaziotan erakutsi du, hala nola Madrilgo Teatro Real, Nafarroako Museoa, Federico García Lorca Zentroa, Tabacalera, Kondestable, Muñoz Sola Museoa eta beste askotan, baita espazio irekietan ere: Bertizko Jaurerrian, Zitadelan, Munduko Parkean, Zangozan, Noainen, Atarrabian, Bartzelonan eta Madrilan, besteak beste.

### URRIAREN 8TIK MAIATZAREN 27RA

**Eguna:** asteartea.

**Orduetgia:** 18:00etatik 20:30era.

**Lekua:** Zangozako Vallesantoro Jauregia/  
Kultura-etxeako Plastika Aretoa.

**Gutxieneko ikasle kopurua:** 8.

**Gutxieneko ikasle kopurua:** 15.

**Ordu-kopurua:** 70. **Matrikula:** 140 €.

**Izen-emateak:** irailaren 3tik urriaren 1era Vallesantoro Jauregiko/Kultura-etxeako Informazio Bulegoan, asteartetik ostiralera 12:00etatik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara, 948 870 251 telefonora deituz edo infocultura@sanguesa.es posta elektronikoa.

**Izena emateko baldintzak:** eskaria plazen eskaintza baino handiagoa bada, zozketa egingen da eskatzaile guztien artean. Pertsona bakoitzak gehienez bi izen-emate egin ahal izanen ditu. Kultura-zerbitzuan izena emateko epea amaitu ondoren eta ikastaroa hasteko aurreikusitako eguna baino lehen ordainduko da ikastaroa.

**Ordaintzeko lekua, modua eta epea:**

Vallesantoro Jauregiko/Kultura-etxeako Informazio Bulegoan % 100 ordainduko da, ikaslea ikastaroan onartua izan ondoren, 2024ko urriaren 3tik 8ra bitartean.